



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON  
TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE  
STEPHEN F. SHAAR, LE 20 DÉCEMBRE  
2017 À 19H00 À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING  
OF THE TOWN OF HUDSON  
COUNCIL, HELD AT THE STEPHEN F.  
SHAAR COMMUNITY CENTRE, ON  
DECEMBER 20<sup>TH</sup>, 2017 AT 7:00 PM.,  
AT WHICH WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky (*absente à l'ouverture de la  
séance – arrivée à 19h15*)  
Austin Rikley-Krindle  
Chloe Hutchison  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents : Jean-Pierre Roy, Directeur général/*Director General*  
Also in attendance : Mélissa Legault, Greffière/*Town Clerk*

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**CALL TO ORDER**

**MOT DU MAIRE**

**WORD FROM THE MAYOR**

**Reconnaissance aux Premières Nations :  
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations :  
Anishinabeg, Kanienkahaka and Métis  
Nation**

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1. ADOPTION OF THE AGENDA**

**R2017-12-327**

**Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for  
district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for  
district 2 (Eastern Hudson) Austin  
Rikley-Krindle**

QUE l'ordre du jour de la séance  
extraordinaire du conseil du 20 décembre  
2017, soit adopté avec les modifications  
suivantes :

THAT the agenda of the special Council  
meeting of December 20<sup>th</sup>, 2017 be, and  
is hereby adopted with the following  
modifications:

Retrait de l'item 2.2 – Adoption - Règlement  
modifiant le règlement 621 concernant le CCU  
Retrait de l'item 2.3 – Nomination des  
membres du CCU  
Retrait de l'item 2.4 – Avis de motion -  
Abrogation du règlement no. 406 sur le  
contrôle architectural

Withdrawal of item 2.2 – Adoption – By-  
Law modifying By-Law 621 concerning  
TPAC  
Withdrawal of item 2.3 – Appointment of  
TPAC members  
Withdrawal of item 2.4 - Notice of Motion –  
repeal of By-Law 406 concerning  
architectural control

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. URBANISME**

Comité Planification communautaire  
Sous-comité développement durable (*Charrette*)  
Sous-comité multigénérationnel

**2. URBAN PLANNING**

Community Planning Committee  
Sustainability Charette Subcommittee  
Multi-generational Town Subcommittee



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Sous-comité agriculture  
Sous-comité bassin versant - Rivière Viviry  
Sous-comité gestion rivière des Outaouais

Agricultural Sub-committee  
Viviry Watershed Subcommittee  
Ottawa River Stewardship

**2.1 Échéancier - Modifications au Règlement N° 526 sur le zonage**

CONSIDÉRANT QU'à la séance ordinaire du 4 décembre 2017, le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff a donné avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption un règlement modifiant le règlement n° 526 concernant le zonage;

**R2017-12-328**

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE PRENDRE ACTE de l'échéancier ci-dessous concernant les étapes à venir :

Avis juridique sur la légalité du règlement /  
*Legal advice on the By-Law*

Envoi par courtoisie d'avis aux citoyens concernés /  
*Courtesy delivery of notices to concerned citizens*

Avis public de la consultation publique /  
*Public notice of the public consultation*

Consultation publique / *Public consultation*

Adoption par le Conseil / *Adoption by Council*

Promulgation / *Enactment*

*Le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault se récusé du vote (afin d'éviter un conflit d'intérêt potentiel).*

**ADOPTÉE**

**2.2 Adoption - Règlement modifiant le règlement 621 concernant le CCU**

**REPORTÉ**

**2.3 Nomination des membres du CCU**

**REPORTÉ**

**2.4 Avis de motion - Abrogation du règlement no. 406 sur le contrôle**

**2.1 Timeframe - Amendments to Zoning By-Law N° 526**

CONSIDERING THAT at the last regular meeting held on December 4<sup>th</sup>, 2017, the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gave notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of an amendment to Zoning By-Law N° 526;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ACKNOWLEDGE the timeline set out hereunder concerning the next steps:

Dès que possible / *As soon as possible*

Au courant de la semaine du 8 janvier 2018 / *During the week of January 8th, 2018*

Le 18 janvier 2018 / *January 18<sup>th</sup>, 2018*

Le 29 janvier 2018 / *January 29<sup>th</sup>, 2018*

Le 5 février 2018 / *February 5<sup>th</sup>, 2018*

Le 8 février 2018 / *February 8<sup>th</sup>, 2018*

*The Councillor for district 6 (West End) Daren Legault recuses himself from the vote (in order to avoid a potential conflict of interest).*

**CARRIED**

**2.2 Adoption - By-Law modifying By-Law 621 concerning TPAC**

**DEFERRED**

**2.3 Appointment of TPAC members**

**DEFERRED**

**2.4 Notice of Motion - repeal of By-Law 406 concerning architectural**



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**architectural**

**REPORTÉ**

**2.5 Appels d'offres sur les matières résiduelles**

CONSIDÉRANT la résolution R2017-09-216 qui mandatait la Ville de Vaudreuil-Dorion de rédiger et de procéder au nom des municipalités participantes à un appel d'offres pour les services de collecte et de transport de résidus organiques;

CONSIDÉRANT l'ensemble du mémoire no. 752;

**R2017-12-329**

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ACCEPTER la soumission déposée par le plus bas soumissionnaire conforme, en l'occurrence Services Matrec inc., 4, Chemin du Tremblay, Boucherville, J4B 6Z5, pour des services de collecte et transport des résidus organiques et services complémentaires au montant de trois cent vingt-huit mille deux cent vingt dollars et quarante-neuf cents (328 220,49\$), incluant les taxes applicables, le tout en conformité avec le document d'appel d'offres n° 401-110-17-62 ;

D'ADJUGER le contrat pour trois (3) ans, soit l'année 2018-2019-2020 avec une possibilité de deux (2) années optionnelles renouvelables une année à la fois;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**3. ADMINISTRATION ET FINANCES**

Comité finances  
Sous-comité budget

*Arrivée du conseiller du district 1 (Como)  
Helen Kurgansky*

**3.1 Renouvellement de la marge de crédit et de l'entente bancaire**

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a présentement une marge de crédit bancaire de 2 500 000 \$ avec la Banque Nationale du Canada;

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a

**control**

**DEFERRED**

**2.5 Call for tenders on residual waste**

CONSIDERING resolution R2017-09-216, which mandated the City of Vaudreuil-Dorion to draft and proceed on behalf of the participating municipalities to a call for tenders for organic waste collection and transportation services;

CONSIDERING the overall content of administrative brief # 752;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO ACCEPT the bid submitted by the lowest compliant bidder, in this case Services Matrec Inc., 4, Tremblay Road, Boucherville, J4B 6Z5, for the collection and transportation of organic waste and complementary services for the amount of three hundred twenty-eight thousand two hundred and twenty dollars and forty-nine cents (\$328,220.49), including applicable taxes, the whole in accordance with tender document N°. 401-110-17-62.

TO AWARD the contract for three (3) years, years 2018-2019-2020 with a possibility of two (2) optional years renewable one year at a time.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3. ADMINISTRATION AND FINANCE**

Budget Subcommittee  
Finance Committee

*Arrival of the Councillor for district 1 (Como)  
Helen Kurgansky*

**3.1 Renewal of the credit line and banking agreement**

CONSIDERING that the Town of Hudson currently has a line of credit of \$ 2 500 000 with the National Bank of Canada;

CONSIDERING that the Town of Hudson



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

présentement une carte de crédit Mastercard au montant de 50 000 \$ avec la Banque Nationale du Canada;

currently has a \$ 50,000 Mastercard credit card with the National Bank of Canada;

ATTENDU QUE le 18 octobre 2017, la Ville d'Hudson a reçu une offre de financement de la part de la Banque Nationale du Canada afin de renouveler la marge de crédit bancaire et la carte de crédit Mastercard;

CONSIDERING that on October 18, 2017, the Town of Hudson received a financing offer from the National Bank of Canada to renew the bank credit line and the Mastercard credit card;

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson dispose de plusieurs comptes de banque auprès de la Banque Nationale du Canada;

CONSIDERING that the Town of Hudson has several bank accounts with the National Bank of Canada;

ATTENDU QUE le 17 novembre 2017, la Ville d'Hudson a reçu une offre bonifiée de renouvellement d'entente de tarification de la part de la Banque Nationale du Canada pour la période du 1er janvier 2018 au 31 janvier 2021;

CONSIDERING that on November 17, 2017, the Town of Hudson received an enhanced offer from the National Bank of Canada for a renewal of the pricing agreement for the period of January 1, 2018 to January 31, 2021;

**R2017-12-330**

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison**

D'ACCEPTER les offres de renouvellement de la Banque Nationale du Canada et d'autoriser le Maire ou la Mairesse suppléante ainsi que la Trésorière à signer l'offre de renouvellement déposée les 18 octobre et 17 novembre 2017.

TO accept the National Bank of Canada renewal offers and authorize the Mayor or Pro-Mayor and the Treasurer to sign the renewal offer filed on October 18 and November 17, 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.2 Approbation des paiements – au 15 décembre 2017**

**3.2 Approval of disbursements – to December 15<sup>th</sup>, 2017**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer à compter du 15 décembre 2017;

CONSIDERING Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of December 15<sup>th</sup>, 2017;

**R2017-12-331**

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'approuver le paiement des comptes au 15 décembre 2017 tels que présentés :

TO approve the following disbursements as of December 15<sup>th</sup>, 2017, as presented:

Chèques / Cheques	253 807.37 \$
Chèques annulés / Cancelled cheques	33 104.78 \$



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

##### 4. GREFFE

Comité d'embauche  
Sous-comité Archives

##### 4.1 Renouvellement des assurances MMQ, 2017-2018

CONSIDÉRANT QUE la Ville a conclu une entente de cinq (5) ans pour être membre de la Mutuelle des municipalités du Québec, le tout conformément à la résolution N° R3733-2014;

CONSIDÉRANT QUE, étant membre de La Mutuelle des municipalités du Québec, la Ville de Hudson n'est pas tenue de faire appel à des soumissions publiques;

##### R2017-12-332

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

DE renouveler le contrat de couverture d'assurance générale avec la Mutuelle des municipalités du Québec au montant de 104 892 \$ (plus toutes taxes applicables) pour la couverture d'assurance pour l'année 2018.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

##### 4.2. Acquisition pour 1.00\$ d'un terrain inondable sur lequel l'immeuble a été démolit

CONSIDÉRANT QUE le Gouvernement du Québec a mis sur pied le Programme d'aide financière spécifique relatif aux inondations survenues du 5 avril au 16 mai 2017 dans des municipalités du Québec établi par le décret numéro 495-2017;

CONSIDÉRANT QU'un contribuable M. Jim Soter a requis la démolition de sa maison et l'indemnisation des autorités gouvernementales et que dans le cadre de ce processus, l'une des étapes consiste à obtenir l'agrément de la ville pour la transmission du lot porteur de maisons ainsi démolie pour un dollar;

CONSIDÉRANT QUE la Ville entend faire diligence pour le règlement des dossiers d'autant plus que celui-ci a procédé avec

#### CARRIED UNANIMOUSLY

##### 4. TOWN CLERK

Hiring Committee  
Archives Subcommittee

##### 4.1 2017-2018 MMQ insurance renewal

WHEREAS, the Town of Hudson has entered into a five (5) year agreement to be a member of the Mutuelle des Municipalités du Québec, the whole in accordance with resolution N° R3733-2014;

WHEREAS since the Town of Hudson is a member of "La Mutuelle des Municipalités du Québec", it is not required to call for public tenders;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the contract for general insurance coverage with "La Mutuelle des Municipalités du Québec" be renewed, for the amount of \$104 892 (plus all applicable taxes) for the 2018 insurance coverage.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

##### 4.2 Acquisition for \$1.00 of an easily flooded ground on which the building was demolished

WHEREAS the Government of Quebec has implemented the Special financial assistance program for the flooding that occurred between April 5 and May 16, 2017 in Quebec's municipalities which is established by Decree No. 495-2017;

WHEREAS Mr. Jim Soter, a taxpayer, has requested the demolition of his house and as part of this process, has asked for government compensation. Mr. Soter must obtain the Town's consent to proceed to the transfer of the lot on which the house was demolished in return for one dollar;

WHEREAS the Town intends to be diligent in the settlement of these files, especially since it has proceeded rapidly





Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

promptitude et efficacité pour supporter les démarches du contribuable pour procéder à ses demandes d'indemnisation, de relocalisation puis de finalisation du dossier par la présente.

and efficiently to support the taxpayer's efforts to proceed with his claims for compensation, relocation and finalization of the present file;

**R2017-12-333**

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

De consentir à la cession à la ville des lots 1 831 633 et 1 835 098, propriété de M. Jim Soter à la Ville d'Hudson pour 1\$, selon les modalités prévues au programme gouvernemental du MSP.

TO consent to the transfer of lot numbers 1 831 633 and 1 835 098, property of Mr. Jim Soter, to the Town of Hudson for \$1, in accordance with the MSP Government Program.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**5. RESSOURCES HUMAINES**

Sous-comité Langues officielles  
Comité procédures et pratiques RH  
Comité d'embauche

**5. HUMAN RESOURCES**

Official Languages Subcommittee  
HR Procedures and Practice Committee  
Hiring Committee

**5.1. Embauche – personnel pour le camp de jour et la piscine**

**5.1 Hiring pool and day camp summer staff for 2018**

CONSIDÉRANT QUE la Ville se doit, dans les semaines qui suivent, de débiter le processus d'embauche du personnel pour le camp de jour et la piscine pour la saison estivale 2018;

WHEREAS the Town must, in the following weeks, begin the hiring process of its 2018 Summer Day Camp and pool staff;

CONSIDÉRANT QUE l'an dernier, la Ville d'Hudson a embauché pour la saison 2017 du personnel et ce personnel étant embauché à l'issue des qualifications professionnelles tels que décrits par la société de sauvetage canadienne;

WHEREAS last year, for the 2017 season, the Town of Hudson hired pool personnel, said personnel had the professional qualifications as described by the Canadian Lifesaving Society;

CONSIDÉRANT QU'avec l'autorisation du Conseil, le service des parcs et loisirs a publié dans le journal local l'intention d'embaucher le personnel de la piscine et du camp de jour pour la saison à venir;

WHEREAS with Council's authorisation, the Parks and Recreations Department has published in a local newspaper its intention to hire pool and day camp personnel for the upcoming season;

CONSIDÉRANT QUE ces embauches sont essentielles à la sécurité des nageurs et le fonctionnement de la piscine et du camp de jour;

WHEREAS hiring personnel is essential for the swimmers' safety and the day camp operation;

**R2017-12-334**

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QU'il soit approuvé d'engager le personnel de camp de jour et la piscine pour la saison 2018.

TO approve hiring personnel for the day camp and the pool for the 2018 season.



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*Le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle se récuse du vote (afin d'éviter un conflit d'intérêt potentiel).*

*The Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle recuses himself from the vote (in order to avoid a potential conflict of interest).*

#### **ADOPTÉE**

##### **5.2. Embauche – stagiaire-coordonnateur politique et communications au cabinet de la Mairie (3 à 6 mois renouvelable)**

CONSIDÉRANT QUE l'orientation du conseil de Ville est à l'effet d'entretenir des contacts par les médias sociaux et autrement avec les contribuables. Aussi de mettre en œuvre plusieurs comités et sous-comités sur lesquels sont convoqués des citoyens;

CONSIDÉRANT QUE la stagiaire agira comme coordonnateur au cabinet de la mairie en matière politique notamment pour de la recherche, de l'assistance à la gestion coordination de projets et l'organisation d'événements, la planification des horaires, les relations diplomatiques à la maison Halcro ainsi que la liaison avec les médias (discours, communiqués de presse, courriels, articles, etc.). L'assistance aux comités de fonctionnement de la ville, les banques de données et comptes rendus et autres et toutes tâches de même nature en collaboration avec le personnel de tous les services municipaux. Ces fonctions ne sont pas incluses dans l'unité d'accréditation de la convention collective ni non plus la tâche d'étudiant ou stagiaire;

CONSIDÉRANT QU'en se fiant aux barèmes ajustés pour les stages et emplois étudiants au sein de la fonction publique du Québec qu'un montant de 20\$ de l'heure serait approprié pour une durée de 3 mois sur une base de 35 heures semaines à horaires variables correspondants à ceux du Conseil de Ville, du maire et de la direction de la Ville;

CONSIDÉRANT QUE le CV d'Annie-Pier Gorup correspond aux attentes de la Ville quant aux tâches à accomplir pour la courte période du stage;

**R2017-12-335**

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'engager comme stagiaire-coordonnatrice

#### **CARRIED**

##### **5.2. Hiring - political trainee-coordinator and communications for the Mayor's Office (3 to 6 months renewable)**

WHEREAS the orientation of the Town council is to maintain contacts through social media or else with taxpayers and also to implement several committees and subcommittees to which citizens are convened;

WHEREAS the trainee will act as coordinator in the Mayor's office with political matters such as research, assistance with project management, event planning, scheduling, diplomatic relations at the Halcro Cottage as well as to conduct all media liaison (speeches, press releases, mails, articles, etc.). Assisting the Town's operating committees, databases, reports and other similar tasks in collaboration with all departments. These functions are not included in the collective agreement's accreditation unit nor the student or trainee's duties;

CONSIDERING THAT based on the adjusted scales for internships and student jobs in the Quebec Public Service, an amount of \$20 an hour would be appropriate for a period of 3 months on a 35-hour basis with flexible schedules corresponding to the Town Council's, the Mayor's and the Town's managements' schedules;

WHEREAS Annie-Pier Gorup's resume corresponds to the Town's expectations as to the tasks to be accomplished for the short period of the internship;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

**Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

To hire Ms. Annie-Pier Gorup, as political



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

politique et communication au cabinet de la maire, Mme Annie-Pier Gorup pour une période de 3 mois renouvelable au tarif de 20\$ de l'heure de manière compatible avec ce qui est précité.

**VOTES POUR:**  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Chloe Hutchison  
Jim Duff  
Daren Legault

**VOTE CONTRE:**  
Barbara Robinson

### ADOPTÉE

#### 6. TRAVAUX PUBLICS

Comité infrastructures  
Comité eau, bassins versants  
Sous-comité Pine Lake  
Sous-comité transports  
Sous-comité bâtiments et avoirs

##### 6.1 Atribus

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a déjà requis et obtenu qu'un atribus qu'elle entend implanter soit indemnisé par la CIT maintenant devenue RTM et implanté dès le mois de février-mars 2018 à Hudson à l'angle de Cameron et Wellesley;

CONSIDÉRANT QUE le programme a depuis changé avec comme vision qu'il est maintenant souhaité qu'une certaine harmonisation des atribus à travers le territoire soit maintenue. C'est donc pourquoi le RTM procède dorénavant par achat groupé au lieu de rembourser les frais encourus par les municipalités pour l'acquisition d'atribus hétéroclites.

CONSIDÉRANT QUE si la Ville d'Hudson va de l'avant avec le projet actuel en procédant elle-même à l'acquisition de l'atribus, il ne sera pas subventionné.

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson doit donc une fois de plus ajuster sa demande dans l'intérêt des contribuables et tirer le meilleur parti de cette nouvelle opportunité offerte par le RTM de bonifier l'offre de service sur son territoire dans l'intérêt de ses contribuables.

#### R2017-12-336

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

trainee and communication coordinator at the Mayor's office, for a renewal period of 3 months at a rate of \$ 20 an hour, while being compatible with the above-mentioned guidelines.

**VOTES FOR:**  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Chloe Hutchison  
Jim Duff  
Daren Legault

**VOTE AGAINST:**  
Barbara Robinson

### CARRIED

#### 6. PUBLICS WORKS

Infrastructures Committee  
Water, Watershed Committee  
Pine Lake Subcommittee  
Facilities & Assets Management Subcommittee  
Transports subcommittee

##### 6.1 Bus shelter

WHEREAS the Town of Hudson has already requested and obtained a bus shelter, to be paid by the CIT (which has since become the RTM). This shelter will be located at the corner of Cameron and Wellesley in Hudson and built in February or March 2018;

WHEREAS the program has since changed with the vision that it is now desired that a certain harmonization of bus shelters across the territory be maintained. This is why the RTM now proceeds via group purchase instead of reimbursing the costs incurred by municipalities for the acquisition of heterogeneous bus shelters.

WHEREAS if the Town of Hudson goes ahead with the current project by proceeding autonomously with the acquisition of the bus shelter, it will not be subsidized.

WHEREAS the Town of Hudson must, once again, adjust its request and make the most of this new opportunity offered by the RTM to improve the service on its territory in the interest of its taxpayers.

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-**





Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 1  
(Como) Helen Kurgansky**

**Krindle  
Seconded by the Councillor for district  
1 (Como) Helen Kurgansky**

De confirmer l'emplacement et la demande actuelle d'un premier abribus à l'angle des rues Cameron et Wellesley selon les données déjà présentées au RTM-CIT afin de conserver cet acquis;

TO confirm the location and the current request for a first bus shelter at the corner of Cameron and Wellesley Streets based on data already presented to the CIT-RTM in order to maintain this acquisition;

De profiter de cette opportunité offerte par le RTM d'ajouter deux abribus additionnels compatibles avec le nouveau programme dont préférablement l'un à l'angle de la rue St-Jean et Cameron et l'autre dans un emplacement à être déterminé par le conseil de ville dans les meilleurs délais pour un ajout de deux nouveaux abribus à Hudson pour un total de trois en tout pour l'année 2018.

TO take advantage of the opportunity offered by the RTM to add two additional bus shelters compatible with the new program, preferably one at the corner of St-Jean and Cameron Street and the other in a location to be determined by the Town Council as soon as possible for a total of three bus shelters in Hudson for the year 2018.

La ville joindra à la présente demande de mutation de l'abribus déjà approuvée et documentée par le RTM pour livraison en février-mars 2018, une demande pour deux abribus additionnels aussi bien documentés que pour la demande déjà approuvée (lieu retenu, photos, installations à proximité, justification emplacement, et la RTM tiendra compte du nombre de passagers montant/descendant aux arrêts proposés, etc.), pour une livraison dans le courant de l'année 2018.

The Town will attach to the present bus shelter transfer application which has already approved and documented by the RTM for delivery in February or March 2018, a request for two additional bus shelters, as documented as the application that has already been approved (location, photos, facilities nearby, justification location, and the RTM will take into account the number of passengers ascending / descending at the proposed stops, etc.), for a delivery in 2018.

C'est une opportunité pour la Ville d'Hudson, mais aussi pour le RTM de rayonner d'un excellent service de transport urbain sur le territoire d'Hudson par l'ajout d'autres abribus en 2018 car un second achat groupé sera lancé bientôt. Il importe donc de soumettre la demande amendée de la ville et de collaborer le plus rapidement et efficacement possible avec le RTM pour ce qui constitue l'objet des présentes. Le coordonnateur Simon Corriveau présentera les présentes au RTM au nom de la Ville d'Hudson.

This is an opportunity for the Town of Hudson but also for the RTM to provide an excellent urban transport service on the Hudson territory by adding other bus shelters in 2018 as a second group purchase will be launched soon. It is therefore important to submit the Town's amended application and to collaborate as quickly and effectively as possible with the RTM for the purpose of this document. Coordinator Simon Corriveau will present the documents to the RTM on behalf of the Town of Hudson.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **7. LOISIRS, CULTURES ET TOURISME**

#### **7. RECREATION, CULTURE AND TOURISM**

Sous-comité développement économique  
Comité patrimoine culture  
Sous-comité conseil des arts d'Hudson  
Sous-comité planification des parcs  
Comité infrastructures naturelles, parcs, loisirs et environnement  
Comité paysage culturel

Economic Development Subcommittee  
Cultural Heritage Committee  
Hudson's Arts Council Subcommittee  
Parks Planning Board Subcommittee  
Natural Infrastructure, Parks, Recreation, Environment Committee  
Cultural Landscape Subcommittee



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**7.1 Proposition pour diffusion des séances  
du conseil**

CONSIDÉRANT que le Conseil souhaite procéder à une webdiffusion des séances du Conseil de Ville;

CONSIDÉRANT que le Conseil a reçu deux offres de service de la part de WebTV.coop;

**R2017-12-337**

**Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER l'offre de service de WebTV.coop visant à faire l'achat de l'équipement nécessaire et de procéder à l'enregistrement et la diffusion par le personnel de la Ville via leurs serveurs.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**7.2. Camions pour le service des loisirs (2)**

CONSIDÉRANT qu'un appel d'offres sur invitations au meilleur prix (AO-2017-005-L) a été lancé avec l'approbation du conseil de ville d'Hudson auprès de trois fournisseurs et que les soumissions ont été ouvertes publiquement le 27 octobre 2017;

CONSIDÉRANT l'étude réalisée par le service de la sécurité publique priorisant le remplacement et l'entretien des 39 véhicules de la ville d'Hudson; aussi, le parc des véhicules est soumis à la vérification mécanique obligatoire avec certification par des mandataires autorisés;

CONSIDÉRANT QU'a été considéré le remploi de véhicules d'autres services avant l'acquisition proposée, mais que la spécificité requise des véhicules du service ne s'y prête pas. Un véhicule a tout de même été transféré au service des travaux publics en mai 2017 pour des travaux légers et pour une courte période de temps et un usage modéré moyennant des réparations minimales;

CONSIDÉRANT QUE le service des parcs et espaces verts fait tous les gazons en 54 points différents de toute la ville, entretien tous les sentiers d'Hiver comme d'été, entretien tous les parcs et espaces verts et

**7.1 Proposal for live streaming of the  
council sessions**

CONSIDERING THAT Council wishes to proceed to the live streaming of Town Council Meetings;

CONSIDERING THAT Council has received two service offers from WebTV.coop;

**It is moved by the Councillor for district  
5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district  
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-  
Krindle**

TO ACCEPT WebTV.coop's offer to proceed to the purchase of required equipment and proceed to recording and live streaming by the Town's personnel through their servers.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**7.2. Trucks (2) for the Parks & Recreation  
Department**

WHEREAS an invitation to tender in order to obtain the best price (tender # AO-2017-005-L) was launched with the approval of the Hudson Town Council to three contractors and the tenders received were opened publicly on October 27<sup>th</sup>, 2017;

WHEREAS a study was conducted by the Public Safety department and recommended the replacement and maintenance of the 39 vehicles of the Town of Hudson; Also, the fleet of vehicles is subject to mandatory mechanical verification with certification by authorized agents;

WHEREAS the use of vehicles for other services had been considered before the proposed acquisition but the service requires the featured vehicles. A vehicle was still transferred to the Public Works department in May 2017 for light work and for a short period of time with a few repairs;

WHEREAS the Parks and Recreation department does all the lawns in 54 different places in Town, maintains all winter and summer trails, maintains all the parks and green spaces and picks up



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ramasse les ordures dans les rues et les parcs. En outre, les véhicules traînent des remorques imposantes portant des véhicules, des outils, de l'eau ou de la terre. Ils servent aussi lors des événements publics des loisirs et de la culture;

CONSIDÉRANT QUE la réparation comme la location a été envisagée comme alternative à l'acquisition des véhicules proposés, mais qu'aucune de ces deux options ne s'est avérée la meilleure;

CONSIDÉRANT QUE pour l'usage auxquels ils sont destinés, les véhicules remplacés ne rencontraient plus les normes en matière de sécurité et devaient être retirés du service de manière urgente selon l'étude présentée par le service de la sécurité publique;

garbage. In addition, vehicles tow large trailers and carry tools or water or soil. They also serve at public cultural events;

WHEREAS the repair as well as the rental were considered as alternatives to the acquisition of the proposed vehicles but neither were the best option;

CONSIDERING THAT the vehicles replaced no longer met the safety standards, and had to be removed from the service on an urgent basis according to the study submitted by the Public Safety department;

**Considérant les soumissions reçues / Whereas the following tenders were received:**

- Advantage Ford inc.:	\$ 82 966,02	taxes incluses / including taxes
- Hawkesbury Ford :	\$ 88 809,10	taxes incluses / including taxes

**R2017-12-338**

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par Avantages Ford inc. pour la somme de 82 966,02 \$ taxes incluses.

D'OCTROYER le contrat à Avantages Ford inc. en accord avec l'appel d'offres formulé et l'étude proposée par le service de la sécurité publique pour leur remplacement sans délai.

Dans l'optique d'une amélioration continue des processus municipaux, DE RÉALISER une étude complémentaire à l'actuelle étude déjà réalisée par la ville d'Hudson afin de perfectionner le processus d'entretien de la flotte et de son renouvellement progressif. Cette étude doit être réalisée pour la fin juin 2018 et requiert l'assistance d'une ressource externe spécialisée sous la gouverne des directeurs de services de la sécurité publique, des loisirs et des travaux publics avec la direction générale. On évaluera en outre, la faisabilité de reprendre la location des véhicules incendie du CEGER si elle s'avère

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

**Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO ACCEPT the lowest compliant bidder which was Avantages Ford inc. in the amount of \$82 966,02 including taxes.

TO AWARD the contract to Avantages Ford inc. in accordance with the call for tenders and the study made by the Public Safety department strongly suggesting their immediate replacement.

With the idea of improving the municipal processes, TO CARRY OUT an additional study to the current study carried out by the Town of Hudson to improve the maintenance of the fleet and its progressive renewal. This study is to be completed by the end of June 2018 and requires the assistance of a specialized and external resource under the direction of the Public Safety, Parks and Recreations and Public Works' directors with senior management. In addition, the rental of the CEGER's fire vehicles will be evaluated if it proves to be more beneficial



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

plus avantageuse pour les Hudsonites. On demandera aux directeurs des services d'optimiser la gestion en équipe de l'ensemble du parc des véhicules de la ville.

for Hudsonites. Service directors will be asked to optimize, as a team, the management of the entire fleet of vehicles.

**VOTES POUR:**

Austin Rikley-Krindle  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

**VOTES FOR:**

Austin Rikley-Krindle  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

**VOTES CONTRE:**

Helen Kurgansky  
Chloe Hutchison

**VOTES AGAINST:**

Helen Kurgansky  
Chloe Hutchison

**ADOPTÉE**

**CARRIED**

**7.3. Parade de la St-Patrick 2018**

**7.3. 2018 St-Patrick parade**

CONSIDÉRANT QUE la parade de la St-Patrick est un événement annuel significatif qui se perpétue d'année en année au sein de la ville d'Hudson;

WHEREAS the St. Patrick's Day parade is an important annual event which has been ongoing for many years in the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE la ville d'Hudson supporte financièrement le comité organisateur du défilé de la St-Patrick depuis ses débuts et souhaite que l'événement soit de plus en plus orienté pour mobiliser tous les citoyens : les jeunes, les adultes et les moins jeunes;

WHEREAS the Town of Hudson has financially supported the parade's volunteer committee since its inception and wishes the event to involve citizens of all ages;

CONSIDÉRANT QUE la Ville reconnaît la valeur du défilé pour la communauté et les entreprises locales et associe sa subvention au jour du défilé lui-même;

WHEREAS the Town recognizes the value of the parade to the community and the local businesses and the Town associates its subsidy with the day of the parade itself;

CONSIDÉRANT QUE cet événement attire un nombre significatif de visiteurs chaque année, mais constitue aussi un événement de loisir culturel pour tous les citoyens d'Hudson;

WHEREAS this event attracts a significant number of visitors each year but is also a cultural event for all citizens of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le défilé est organisé par un comité de bénévoles, mais est considéré comme un événement dans le périmètre des activités de la Ville notamment en ce qui concerne les assurances;

WHEREAS the parade is organized by a volunteer committee, but is considered an event within the scope of Town activities, notably concerning insurance;

CONSIDÉRANT QUE le défilé nécessite la fermeture de plusieurs rues notamment:

WHEREAS the parade requires the closing of the following streets:

- Côte Saint-Charles, entre Main et Ridge, à partir de 10 h;
- Main, de Saint-Charles à Cameron de 12 h 40 jusqu'à la fin du défilé;
- Cameron, de Lakeview à Main de 8 h à 16 h.

- Cote Saint-Charles, between Main Road and Ridge, starting at 10:00 am;
- Main road, from Saint-Charles to Cameron from 12:40 until the end of the parade;
- Cameron, from Lakeview to Main road from 8:00 am until 4:00 pm.

CONSIDÉRANT QUE le comité des bénévoles

WHEREAS the volunteer committee





Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

du défilé s'engage à collaborer avec le service des loisirs de la Ville pour s'assurer que la Ville approuve et connaisse tous les aspects du défilé et entend convier les responsables municipaux aux rencontres d'organisation de la journée de la parade proprement dite;

undertakes to work with the Town's administration to ensure that the Town approves and is made aware of all aspects of the event, and intends to invite municipal officials to the Parade organization meetings;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la nouvelle politique de reconnaissance des organismes, la Ville entend permettre au comité organisateur de la parade de bénéficier de l'année 2018 à titre de transition, pour voir à l'incorporation du comité organisateur et à la préparation d'états financiers préalablement à la parade 2019 et à l'octroi d'une subvention l'an prochain;

CONSIDERING that under the new policy of recognition of organizations, the Town intends to allow the parade volunteer committee to benefit from the year 2018 as a transition period to get incorporated and prepare their financial statements before the 2019 parade and the decision to grant the subsidy next year;

CONSIDÉRANT QUE la ville entend faire participer les citoyens préalablement à la parade à la caserne incendie et à son apogée au centre communautaire par des activités qui restent à déterminer;

WHEREAS the Town intends to have the citizens participate in activities to be determined before the parade starts at the fire station and also at its final destination which is the Community Centre;

**R2017-12-339**

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la Ville s'engage à soutenir le défilé en prenant les mesures nécessaires afin que, tout en respectant les normes relatives à la sécurité publique, la parade puisse avoir lieu;

THAT the Town undertakes to support the parade by taking the necessary measures so that, while respecting the standards relating to public safety, the parade may take place;

QUE l'administration participera à la planification et au déroulement du défilé en collaboration avec les bénévoles.

THAT administration will be involved in the planning and development of the parade with the volunteers.

D'autoriser la contribution au défilé du jour de Saint Patrick pour un montant de 10 000\$ dans le respect des orientations budgétaires de la Ville.

TO authorise a contribution of \$ 10,000 to the Saint-Patrick's parade in accordance with the Town's budget guidelines.

**VOTES POUR:**

Helen Kurgansky,  
Austin Rikley-Krindle,  
Chloe Hutchison,  
Barbara Robinson,  
Daren Legault

**VOTES FOR:**

Helen Kurgansky,  
Austin Rikley-Krindle,  
Chloe Hutchison,  
Barbara Robinson,  
Daren Legault

**VOTE CONTRE:**

Jim Duff

**VOTE AGAINST:**

Jim Duff

**ADOPTÉE**

**CARRIED**

**7.4. Programme de soutien aux installations sportives et récréatives (Phase IV)**

**7.4. Sports and entertaining facilities support program (Phase IV)**





Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT l'ensemble du mémoire n°  
750;

CONSIDERING the overall content of brief  
# 750;

**R2017-12-340**

**Il est proposé par le conseiller du district 6  
(Ouest) Daren Legault**

**Appuyé par le conseiller du district 1  
(Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district  
6 (West End) Daren Legault**

**Seconded by the Councillor for district  
1 (Como) Helen Kurgansky**

De concevoir un projet ou des projets à  
présenter au Ministère de l'Éducation et de  
l'Enseignement supérieur qui respecte le  
cadre normatif du Programme de soutien  
aux installations sportives et récréatives  
lequel offre une subvention de 50 % des  
coûts admissibles jusqu'à concurrence de  
7,5 millions de dollars. Tel que dialogué et  
présenté en caucus. La présente résolution  
autorise à procéder aux ou à la demande  
de manière compatible avec le programme  
de subvention gouvernementale.

TO conceive one or more project to be  
presented to the "*Ministère de l'Éducation  
et de l'Enseignement supérieur*" that will  
respect the normative framework of the  
"*Programme de soutien aux installations  
sportives et récréatives* » which offers a  
subsidy of 50% of admissible costs up to a  
maximum of 7.5 million dollars. As  
discussed and presented in caucus. This  
resolution authorizes a compliant  
application within the government grant  
program.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

\* La période de questions portera  
exclusivement sur les sujets énumérés à  
l'ordre du jour.

**QUESTION PERIOD**

\* *The question period must deal  
exclusively with the items on this agenda.*

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**ADJOURNMENT OF MEETING**

**R2017-12-341**

**Il est proposé par le conseiller du  
district 6 (Ouest) Daren Legault**

**Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district  
6 (West End) Daren Legault**

**Seconded by the Councillor for district  
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-  
Krindle**

QUE la séance soit levée à 19h59.

THAT the meeting be adjourned at 7:59  
PM.

---

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## **ANNEXE / APPENDIX « A »**

### **PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 20 DÉCEMBRE 2017**

#### **QUESTION PERIOD OF CITIZENS SPECIAL MEETING OF DECEMBER 20<sup>th</sup>, 2017**

**Début de la période des questions : 19h33  
Beginning of the Question Period: 7:33 p.m.**

<b>NOM / NAME</b>	<b>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</b>
Larry Gray	<p>Demande l'année des véhicules qui seront remplacés; s'informe s'il y a un programme d'entretien pour tous les véhicules de la Ville. <i>Asks the years of the trucks being replaced; asks about the maintenance program in effect for all Town vehicles.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond 2006 et 2009 et que la Ville est en train de redresser le programme d'entretien qui devrait être en vigueur en juin. <i>Mayor Nicholls replies that they are 2006 and 2009 and the Town is in the process of straightening the maintenance program and it should be in effect in June.</i></p>
Joseph Eletr	<p>S'informe si la Ville a examiné la possibilité d'acheter des véhicules usagés; demande si l'embauche d'un stagiaire en politique est nécessaire. <i>Asks if the Town has considered purchasing used vehicles; asks if hiring a political trainee is needed.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond que cette possibilité a été considérée et qu'une étude a été effectuée, en conclusion il fut déterminé qu'il coûterait plus cher à la Ville d'acheter des véhicules usagés; considérant l'envergure du travail à réaliser et ce qui doit être accompli pour la productivité du Conseil, c'est nécessaire. <i>Mayor Nicholls answers that it was considered, a study was done which showed that it would be more expensive to purchase used vehicles; considering the scope of the work to be done, what needs to be accomplished for the productivity of Council and improved communications it is necessary.</i></p>
Louise Craig	<p>Demande à quoi les citoyens peuvent s'attendre par rapport au taux de taxation applicable aux commerces étant donné qu'elle a payé deux fois et demie le montant applicable à une résidence et n'a utilisé qu'une fraction des services; s'informe quant au nombre de véhicules dont dispose le service des parcs et loisirs. <i>Asks what can be expected concerning the rate of business taxes next year mentions that she paid 2.5 times the amount of what residences are taxed and only uses a fraction of the services; asks how many vehicles Parks &amp; Recs have.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond que le Conseil évalue tous les volets du budget, ainsi que la question de l'équité afin d'assurer que les taxes soient appliquées de façon équitable; le Directeur Général déclare que le service des parcs et loisirs a 3</p>



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

camionnettes, un véhicule de service et un Kubota.  
*Mayor Nicholls responds that Council is looking at all aspects of the budget and issues of equatibility so taxes are done in a fair manner; the Director General answers that there are 3 pick up trucks, a service vehicle and a Kubota.*

Walter Keirstead

S'informe quant aux frais juridiques, demande si le montant présenté sera multiplié par 12; remercie le conseiller Duff pour la diffusion en ligne; demande qui veillera à la formation de la stagiaire et demande une description de ses tâches.  
*Asks about legal expenses, asks if the amount will be multiplied by 12; thanks Councillor Duff for web diffusion; asks who will train the trainee and asks for a job description.*

Le maire Nicholls répond que l'administration a reçu pour directive d'éviter d'aller en cour pour quelques dossiers afin de réduire les frais juridiques, d'où l'adoption de résolutions à cet effet, ce qui devrait réduire les coûts; le maire Nicholls répond qu'il s'occupera de former la stagiaire et fournira une description de tâches.  
*Mayor Nicholls answers that the message was given to administration on a few cases that will not go to court to minimize costs which is why resolutions were adopted, legal costs should go down; Mayor Nicholls answers he will train the trainee and will provide a job description.*

Peter Robinson

Souligne que les citoyens d'Hudson paient davantage pour le service de collecte d'ordures que toute autre ville dans l'Ouest de l'île ou sur la frontière de l'Ontario. Déclare que personne ne veut encourir les frais additionnels pour le service de boîtes à ordures brunes, demande s'il est possible de soustraire 100\$ à son compte de taxes municipales s'il ne veut pas bénéficier du service. Déclaration quant aux camions.  
*Mentions that the citizens pay more for garbage than anyone else in West Island and on Ontario border, states nobody wants to pay for brown garbage because of additional costs, asks if \$100 can be taken off his tax bill if he does not want the service; statement about trucks.*

Le maire Nicholls répond qu'il ne serait pas possible d'effectuer une telle soustraction du compte de taxes, étant donné que le service bénéficie à l'entièreté de la Ville. Il explique que l'utilisation des boîtes brunes entraînera une diminution d'utilisation du service de collecte d'ordures.  
*Mayor Nicholls replies that it would not be possible as this service is for the entire Town. He explains that there will be a reduction in the garbage service due to people using the brown boxes.*

Marcus Owen

Demande si la collecte des matières résiduelles coûtera 100,000\$ par année à la Ville.  
*Asks if the residual refuse collection will cost the Town \$100,000 per year.*

Le maire Nicholls répond dans l'affirmative. Ce projet a été approuvé par la MRC, le coût initial devait être de 33,000\$ débutant en septembre, les deux autres années seront 100,000\$, le maire fera des vérifications. Il réitère que vu qu'il y aura moins d'ordures dans les boîtes vertes, le coût devrait baisser.



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2017  
Special meeting held on December 20<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*Mayor Nicholls answers that he believes that is correct. This project was approved at the MRC level, it was supposed to cost \$33,000 as it was coming into effect in September, the first year will be \$33,000 and the two other years will be \$100,000, Mayor Nicholls will verify. He reiterates that as a result there will be less garbage going in green boxes and the cost will be reduced.*

André Séguin

Déclare que Hudson est la seule municipalité dans la région qui a deux collectes par semaine dans le centre ville, c'est la raison pourquoi les citoyens doivent payer \$100 de plus; demande pourquoi les annonces ne sont pas dans les journaux francophones et pourquoi il n'y a pas d'avis de la réunion de ce soir sur le site internet de la Ville.

*States that Hudson is the only municipality in the region that has two downtown garbage collections per week which is why citizens pay \$100 more; asks why notices are not in French newspapers and why the notice of meeting was not on the Town's website.*

Marcus Owen

Demande le coût annuel pour le recyclage et la collecte d'ordures.

*Asks for the annual cost of recycling and garbage collection.*